



Distr.: General  
20 November 2009  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف  
المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو  
الدورة العاشرة  
كوبنهاغن، ٧-١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩  
البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت  
المسائل التنظيمية  
إقرار جدول الأعمال

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة من الأمين التنفيذي\*

## أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:  
(أ) إقرار جدول الأعمال؛  
(ب) تنظيم أعمال الدورة.
- ٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

\* قدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر لتقدمها بسبب قصر الفترة الفاصلة بين الدورة التاسعة المستأنفة والدورة العاشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

- ٤ - تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الخامسة.
- ٥ - مسائل أخرى.
- ٦ - التقرير المتعلق بالدورة.

## ثانياً- شروح جدول الأعمال المؤقت

### ١- افتتاح الدورة

١- سيفتتح الرئيس الدورة العاشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو يوم الاثنين ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ في مركز بيلا بكونهاغن، الدانمرك.

### ٢- المسائل التنظيمية

#### (أ) إقرار جدول الأعمال

٢- سيعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره. وستُدعى الأطراف إلى الإدلاء ببيانات عامة بعد إقرار جدول الأعمال.

FCCC/KP/AWG/2009/15 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة من الأمين التنفيذي

#### (ب) تنظيم أعمال الدورة

٣- الخلفية: قرر الفريق العامل المخصص، في دورته السادسة المستأنفة<sup>(١)</sup>، أن يعقد دورته العاشرة في الفترة من ٧ إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، بالاقتران بالدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في كوبنهاغن، الدانمرك.

٤- وقد أتاح رئيس الفريق العامل المخصص للأطراف مذكرة سيناريوهات تتضمن مقترحات لتنظيم أعمال الدورة العاشرة (FCCC/KP/AWG/2009/16).

٥- وتدعى الأطراف للرجوع إلى الاستعراض العام للدورة المنشور في الموقع الشبكي للاتفاقية وتصفح البرنامج اليومي، الذي ينشر أثناء انعقاد الدورة، للاطلاع على جدول زمني مفصل ومُحدّث لأعمال الفريق العامل المخصص.

٦- وقد أوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الرابعة والعشرين<sup>(٢)</sup>، بأن تنتهي الجلسات عادة بحلول الساعة ١٨/٠٠، ولكن يجوز في ظروف استثنائية أن تستمر حتى الساعة ٢١/٠٠ كحدٍ أقصى. وستنظم الدورة وفقاً لذلك.

(١) FCCC/KP/AWG/2008/8، الفقرة ٤٦(د).

(٢) FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ١٠٢.

- ٧- ويرجى من ممثلي الأطراف والمنظمات الدولية اختصار بياناتهم الشفوية قدر الإمكان. ويرجى من الراغبين في تقديم بيانات مكتوبة إحضار نسخ منها لتوزيعها.
- ٨- *الإجراء:* سيُدعى الفريق العامل المخصص إلى الموافقة على نهج تنظيم أعمال الدورة. وسيقدم رئيس الفريق العامل المخصص اقتراحات من أجل التقدم في العمل في أفرقة الاتصال والأفرقة غير الرسمية بغرض المساعدة في المضي قُدماً في النظر في الوثائق التي أعدت للدورة، والتوصل، وفقاً للمقرر ١/م أ-١، إلى اتفاق على نتائج أعمال الفريق العامل المخصص لإحالتها إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو لاتخاذ مزيد من الإجراءات بشأنها<sup>(٣)</sup>.

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن أعمال دورته السادسة المستأنفة، المعقودة في بوزنان في الفترة من ١ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨	FCCC/KP/AWG/2008/8
جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2009/15
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة العاشرة. مذكرة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2009/16

### ٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

٩- *الخلفية:* وافق الفريق العامل المخصص، في دورته السادسة المستأنفة<sup>(٤)</sup>، على أن يسعى في دورته العاشرة إلى النظر في القضايا المتصلة بالقواعد والطرائق المتبعة لإدخال تحسينات ممكنة فيما يتعلق بالبند ٣ و ٤ و ٥ من جدول أعمال دورته السادسة، فضلاً عن مواصلة النظر في مشروع النص بشأن البند ٧ من جدول الأعمال، وأي مشاريع مقررات أو مشاريع تعديلات. وفيما يلي نص بنود جدول الأعمال المذكورة:

(أ) البند ٣: تحليل سبيل بلوغ أهداف خفض الانبعاثات وتحديد طرق زيادة فعاليتها ومساهمتها في التنمية المستدامة؛

(ب) البند ٤: النظر في المسائل المنهجية ذات الصلة؛

(ج) البند ٥: النظر في المعلومات المتعلقة بالنتائج البيئية والاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك الآثار التبعية، التي يمكن أن تترتب على الأدوات والسياسات والتدابير والمنهجيات المتاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول؛

(٣) FCCC/KP/AWG/2007/5، الفقرة ٢٢(ج).

(٤) FCCC/KP/AWG/2008/8، الفقرة ٦٠(د).

(د) البند ٧: النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول.

١٠- وينص برنامج عمل الفريق العامل المخصص لعام ٢٠٠٩ على اعتماد استنتاجات بشأن حجم تخفيضات الانبعاثات الذي يتعين أن تحققه إجمالاً الأطراف المدرجة في المرفق الأول، وبشأن مساهمة هذه الأطراف، منفردة أو مجتمعة، في حجم هذه التخفيضات في الدورتين السابعة والثامنة للفريق العامل المخصص. ونظراً لأن هذه المسائل لا تزال موضع النظر، ونظراً لأهميتها في استكمال أعمال فريق العامل المخصص بشأن الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول، فستكون المناقشات الإضافية من بين الأولويات في الدورة العاشرة.

١١- الإجراء: سيُدعى الفريق العامل المخصص إلى إعداد ما يتصل بذلك من مشاريع المقررات أو مشاريع التعديلات المتعلقة بالموضوعات قيد النظر.

وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2009/10/Rev.3
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة من الرئيس. إضافة منقحة. تعديلات مقترح إدخالها على بروتوكول كيوتو عملاً بالفقرة ٩ من المادة ٣ منه	FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.1/Rev.2
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة من الرئيس. إضافة. تعديلات أخرى مقترح إدخالها على بروتوكول كيوتو	FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.2
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة من الرئيس. إضافة منقحة. مشاريع مقررات بشأن القضايا الأخرى المحددة في الفقرة ٤٩ (ج) من الوثيقة FCCC/KP/AWG/2008/8	FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.3/Rev.3
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف، مذكرة من الرئيس. إضافة منقحة. تجميع للمقترحات التي قدمتها الأطراف بخصوص الأرقام الإجمالية والفردية للأطراف المدرجة في المرفق الأول	FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.4/Rev.2
النظر في المعلومات المتعلقة بالنتائج البيئية والاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك الآثار التبعية، التي يمكن أن تترتب على الأدوات	FCCC/KP/AWG/2009/12/Rev.2

والسياسات والتدابير والمنهجيات المتاحة  
للأطراف المدرجة في المرفق الأول. مذكرة  
منقحة من الرئيس

**٤- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الخامسة**

١٢- الخلفية: وافق الفريق العامل المخصص، في دورته الرابعة المستأنفة، على أن تتمثل إحدى مهامه لعام ٢٠٠٩ في أن يحيل إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو نتائج أعمال الفريق العامل المخصص بشأن النظر في التزامات الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية بموجب الفقرة ٩ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو في الفترات اللاحقة، لكي ينظر فيها خلال دورته الخامسة بغرض اعتمادها<sup>(٥)</sup>.

١٣- الإجراء: سيُدعى الفريق العامل المخصص إلى النظر في نتائج أعماله، استناداً إلى المدخلات المقدمة من أفرقة الاتصال المنشأة في إطار البند ٣ من جدول الأعمال. وسيُدعى الفريق العامل المخصص أيضاً إلى الموافقة على إحالة هذه النتائج إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الخامسة.

**٥- مسائل أخرى**

١٤- ستعالج في إطار هذا البند أي مسائل أخرى تثار أثناء الدورة.

**٦- التقرير المتعلق بالدورة**

١٥- الخلفية: سيُعدُّ مشروع تقرير عن أعمال الدورة العاشرة ليعتمده الفريق العامل المخصص في نهاية الدورة.

١٦- الإجراء: سيُدعى الفريق العامل المخصص إلى أن يعتمد مشروع التقرير وأن يأذن للمقرر باستكمال التقرير بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

(٥) FCCC/KP/AWG/2007/5، الفقرة ٢٢(ج).

## الوثائق التي أعدت للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

### الوثائق التي أعدت للدورة

وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2009/10/Rev.3
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة من الرئيس. إضافة منقحة. تعديلات مقترح إدخالها على بروتوكول كيوتو عملاً بالفقرة ٩ من المادة ٣ منه	FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.1/Rev.2
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة من الرئيس. إضافة. تعديلات أخرى مقترح إدخالها على بروتوكول كيوتو	FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.2
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة من الرئيس. إضافة منقحة. مشاريع مقررات بشأن القضايا الأخرى المحددة في الفقرة ٤٩ (ج) من الوثيقة FCCC/KP/AWG/2008/8	FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.3/Rev.3
وثائق أعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف، مذكرة من الرئيس. إضافة منقحة. تجميع للمقترحات التي قدمتها الأطراف بخصوص الأرقام الإجمالية والفردية للأطراف المدرجة في المرفق الأول	FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.4/Rev.2
النظر في المعلومات المتعلقة بالنتائج البيئية والاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك الآثار التبعية، التي يمكن أن تترتب على الأدوات والسياسات والتدابير والمنهجيات المتاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول. مذكرة منقحة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2009/12/Rev.2

جدول الأعمال المؤقت وشروحه، مذكرة من  
الأمين التنفيذي FCCC/KP/AWG/2009/15

مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة العاشرة،  
مذكرة من الرئيس FCCC/KP/AWG/2009/16

#### وثائق أخرى معروضة على الدورة

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات  
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول  
بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته التاسعة  
المعقودة في بانكوك، في الفترة من ٢٨  
أيلول/سبتمبر إلى ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩  
وفي برشلونة من ٢ إلى ٦ تشرين الثاني/نوفمبر  
٢٠٠٩ FCCC/KP/AWG/2009/14

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات  
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول  
بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته السادسة  
المستأنفة، المعقودة في بوزنان في الفترة من ١ إلى  
١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ FCCC/KP/AWG/2008/8

المسائل التنظيمية. مذكرات مقدمة من الأطراف  
FCCC/KP/AWG/2009/Misc.16